



Az Európai Unió  
Tanácsa

Brüsszel, 2018. május 17.  
(OR. en)

9033/18

---

---

**Intézményközi referenciaszám:  
2018/0151 (NLE)**

---

---

**TRANS 206**

## **JAVASLAT**

---

Küldi:	az Európai Bizottság főtitkára részéről Jordi AYET PUIGARNAU igazgató
Az átvétel dátuma:	2018. május 16.
Címzett:	Jeppé TRANHOLM-MIKKELSEN, az Európai Unió Tanácsának főtitkára
Biz. dok. sz.:	COM(2018) 290 final
Tárgy:	javaslat – A TANÁCS HATÁROZATA az autóbusszal végzett nemzetközi nem menetrend szerinti személyszállításról szóló megállapodásnak (Interbus Megállapodás) a csatlakozási lehetőség Marokkói Királyságra való kiterjesztése általi módosításáról szóló jegyzőkönyvnek az Európai Unió nevében történő aláírásáról

---

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a COM(2018) 290 final számú dokumentumot.

---

Melléklet: COM(2018) 290 final



Brüsszel, 2018.5.16.  
COM(2018) 290 final

2018/0151 (NLE)

Javaslat

## A TANÁCS HATÁROZATA

**az autóbusszal végzett nemzetközi nem menetrend szerinti személyszállításról szóló megállapodásnak (Interbus Megállapodás) a csatlakozási lehetőség Marokkói Királyságra való kiterjesztése általi módosításáról szóló jegyzőkönyvnek az Európai Unió nevében történő aláírásáról**

(EGT-vonatkozású szöveg)

## INDOKOLÁS

### 1. A JAVASLAT HÁTTERE

#### • A javaslat indokai és céljai

Az autóbusszal végzett nemzetközi nem menetrend szerinti személyszállításról szóló Interbus Megállapodás<sup>1</sup> 2003. január 1-jén lépett hatályba. A megállapodást később a megállapodás 23. cikkével létrehozott vegyes Bizottság 1/2011 sz. határozatával<sup>2</sup> naprakésszé tették.

Az Interbus Megállapodás földrajzi hatálya azon tagországokra korlátozódik, amelyek résztvevői a közlekedési miniszterek európai konferenciájának (ECMT). Az Európai Unión kívül jelenleg az Albán Köztársaság, Bosznia-Hercegovina, Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság, a Moldovai Köztársaság, Montenegró, a Török Köztársaság és Ukrajna is szerződő felei a megállapodásnak. Más ECMT-tagok is csatlakozhatnak a megállapodáshoz.

2014. december 5-én a Tanács felhatalmazta a Bizottságot, hogy tárgyalásokat kezdjen az Interbus Megállapodás módosításáról a megállapodás földrajzi hatályának a Marokkói Királyságra való kiterjesztése céljából.

A Tanács által kijelölt különbizottsággal egyeztetve három tárgyalási fordulóra került sor a szerződő felekkel. A tagállamokat mindhárom alkalommal felkérték, hogy szakértőként vegyenek részt az üléseken.

A 2017. november 10-i ülésen a jelen lévő szerződő felek megállapodtak a végleges szövegezésben. Megállapodtak továbbá az aláírásra vonatkozó határidőről. A kelet- és délkelet-európai szerződő felek közül három volt jelen (a Moldovai Köztársaság, Montenegró és Ukrajna). Ezenkívül két szerződő fél (Albánia és Törökország) már korábban írásban pozitívan nyilatkozott a szövegezéssel kapcsolatban.

Az Interbus Megállapodáshoz az EMCT-ben teljes jogú tagsággal rendelkező országok csatlakozhatnak. A Marokkói Királyság teljes jogú tagsággal nem, azonban 2006 óta megfigyelői státusszal rendelkezik az ECMT-ben.

A megállapodásnak egyértelmű jogalapot kell biztosítania a Marokkói Királyság csatlakozásához. A rendelkezésre álló dokumentumok alapján a Bizottság nem feltételezheti, hogy a 2006 májusában 43 ország minisztere által létrehozott ITF az ECMT helyébe lépett és annak jogutódja lett, aminek következtében lehetővé válna, hogy a megállapodás 30. cikkének (1) bekezdésével összhangban az ITF bármely tagja csatlakozzon a megállapodáshoz.

A csatolt jegyzőkönyvtervezet révén a Marokkói Királyság felkerül a 30. cikk (2) bekezdésében említett azon országok jegyzékére, amelyek csatlakozhatnak az Interbus Megállapodáshoz. A 30. cikk (2) bekezdésében szerepel a San Marino Köztársaság, az Andorrai Hercegség és a Monacói Hercegség.

A Marokkói Királyságnak az Interbus Megállapodáshoz való esetleges csatlakozása hozzá fog járulni a nemzetközi személyszállítási kapcsolatok, valamint az idegenforgalom és a kulturális

<sup>1</sup> HL L 321., 2002.11.26., 11. o.

<sup>2</sup> Az autóbusszal végzett nemzetközi nem menetrend szerinti személyszállításról szóló Interbus Megállapodással létrehozott vegyes bizottság 1/2011 sz. határozata (2011. november 11.) a bizottság eljárási szabályzatának elfogadásáról, valamint a megállapodás közötti fuvarozókra vonatkozó feltételekről szóló 1. mellékletének, a megállapodás autóbuszokra vonatkozó műszaki előírásokról szóló 2. mellékletének, és a megállapodás 8. cikkében említett szociális rendelkezésekre vonatkozó előírások kiigazításáról (2012/25/EU) (HL L 8., 2012.1.12., 38. o.).

kapcsolatok fejlesztéséhez azon országokon túlmenően is, amelyek jelenleg az Interbus Megállapodás részes felei, és meg fogja könnyíteni tevékenységeik szervezését.

- **Összhang a szabályozási terület jelenlegi rendelkezéseivel**

A tanácsi határozathoz csatolt javasolt jegyzőkönyv összhangban van az EU közúti közlekedéspolitikájával, és kiegészíti azt. Elősegíti az EU szomszédos országainak az EU személyszállítási piacához (és viszont) való hozzáférését, szabályozási keretet teremtve a határokon átnyúló idegenforgalom mindkét irányban történő szervezéséhez.

- **Összhang az Unió egyéb szakpolitikáival**

A javaslat összhangban van az EU szomszédsgpolitikájával és külkapcsolataival.

## **2. JOGALAP**

E javaslat jogalapja az EUMSZ 91. cikke, összefüggésben az EUMSZ 218. cikke (5) bekezdésével.

- **A jogi aktus típusának megválasztása**

Az EUMSZ 218. cikkének (5) bekezdése az alkalmazandó jogi eszközként tanácsi határozatot ír elő.

## **3. SZAKÉRTŐI VÉLEMÉNYEK ÖSSZEGYŰJTÉSE ÉS FELHASZNÁLÁSA – HATÁSVIZSGÁLAT / EGYSZERŰSÍTÉS**

- **Szakértői vélemények összegyűjtése és felhasználása – Hatásvizsgálat**

E javaslat kidolgozása során a Bizottság – egyéb források mellett – a tárgyalások előkészítésében részt vevő tagállami szakértőktől kapott információkat.

A várt hatások pozitívak: az Interbus Megállapodás egy vagy több ország előtti megnyitása mind a jelenlegi szerződő felek, mind pedig a Marokkói Királyság számára új lehetőségeket biztosítana. Mivel segít a személyszállításra vonatkozó uniós vívmányoknak az adott országra való kiterjesztésében, kedvező hatással lesz azokra a műszaki, gazdasági és társadalmi feltételekre, amelyek között az érintett közlekedési szolgáltatásokat végzik. Az általános környezeti hatás korlátozott lenne.

- **Egyszerűsítés**

Az autóbusszal végzett nem menetrend szerinti személyszállításra vonatkozó szabályok földrajzi hatályának az Interbus Megállapodás keretében történő kiterjesztése révén egyszerűbb lesz a harmadik országgal együttműködni az ilyen közlekedési szolgáltatások végzése során.

Az eddigiekhez hasonlóan az üzemeltetők kisebb autóbusszflottával rendelkező kkv-k, illetve nagyobb flottával rendelkező nagyobb vállalkozások is lehetnek.

## **4. KÖLTSÉGVETÉSI VONZATOK**

Nincsenek.

## 5. EGYÉB ELEMEK

### • Nyomonkövetési, értékelési és jelentéstételi szabályok

Az Interbus Megállapodás működését a megállapodás 23. cikkével létrehozott vegyes bizottság ötvenként értékeli.

### **További eljárás**

A Bizottság úgy véli, hogy el kell indítani a jegyzőkönyv aláírására és későbbi megkötésére irányuló eljárást. Következésképpen a Bizottság ezúton benyújtja a Tanácsnak az autóbusszal végzett nemzetközi nem menetrend szerinti személyszállításról szóló megállapodásnak (Interbus Megállapodás) a csatlakozási lehetőség Marokkói Királyságra való kiterjesztése általi módosításáról szóló jegyzőkönyvtervezet aláírásáról szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatot.

### • **A javaslat egyes rendelkezéseinek részletes magyarázata**

*A javasolt tanácsi határozat különleges rendelkezései:*

- Az 1. cikk a jegyzőkönyvtervezet aláírásáról rendelkezik az Interbus Megállapodás hatályának a Marokkói Királyság esetleges csatlakozása céljából történő kiterjesztése érdekében.
- A 2. cikk felhatalmazza a jegyzőkönyv tárgyalóját a jegyzőkönyvtervezetnek az Unió nevében történő aláírására jogosult személy(ek) kijelölésére.
- A 3. cikk a tanácsi határozat hatálybalépéséről szól.

*A javasolt tanácsi határozathoz mellékelte csatolmány különleges rendelkezései:*

- Az 1. cikk az autóbusszal végzett nemzetközi nem menetrend szerinti személyszállításról szóló Interbus Megállapodás módosításáról rendelkezik, lehetővé téve a Marokkói Királyság számára a megállapodáshoz való csatlakozást.
- A 2–6. cikk a jegyzőkönyv hatálybalépéséhez szükséges igazgatási eljárásokkal és a nyelvhasználati szabályokra vonatkozó rendelkezésekkel foglalkozik.

Javaslat

## A TANÁCS HATÁROZATA

**az autóbusszal végzett nemzetközi nem menetrend szerinti személyszállításról szóló megállapodásnak (Interbus Megállapodás) a csatlakozási lehetőség Marokkói Királyságra való kiterjesztése általi módosításáról szóló jegyzőkönyvnek az Európai Unió nevében történő aláírásáról**

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 91. cikkére, összefüggésben 218. cikkének (5) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára<sup>1</sup>,

mivel:

- (1) Az autóbusszal végzett nemzetközi nem menetrend szerinti személyszállításról szóló megállapodást (Interbus Megállapodás) a 2002/917/EK tanácsi határozattal<sup>2</sup> összhangban az Unió nevében 2002. október 3-án kötötték meg, és 2003. január 1-jén lépett hatályba<sup>3</sup>.
- (2) 2014. december 5-én a Tanács felhatalmazta a Bizottságot, hogy tárgyalásokat kezdjen az Interbus Megállapodásnak a megállapodás földrajzi hatályának kiterjesztését célzó módosításáról a Marokkói Királyság csatlakozásának lehetővé tétele érdekében, amelyről a jelenlegi megállapodás nem rendelkezik. A Bizottság az Európai Unió nevében tárgyalásokat folytatott a megállapodást a csatlakozási lehetőség Marokkói Királyságra való kiterjesztésével módosító jegyzőkönyvről. A tárgyalások 2017. november 10-én befejeződtek.
- (3) A Marokkói Királyságnak az Interbus Megállapodáshoz való esetleges csatlakozása várhatóan hozzá fog járulni a nemzetközi személyszállítási kapcsolatok, valamint az idegenforgalom és a kulturális kapcsolatok fejlesztéséhez azon országokon túlmenően is, amelyek jelenleg az Interbus Megállapodás részes felei. A Marokkói Királyságnak, amely a közlekedési miniszterek európai konferenciájában nem teljes jogú tagsággal, hanem csupán megfigyelői státusszal rendelkezik – amely státusz önmagában nem elegendő az Interbus Megállapodáshoz való csatlakozáshoz –, lehetőséget kell biztosítani a Megállapodáshoz való csatlakozásra.
- (4) Ezért a megállapodás jegyzőkönyvtervezetét – annak későbbi időpontban történő megkötésének feltételére figyelemmel – az Európai Unió nevében alá kell írni.

---

<sup>1</sup> COM(2018) 290.

<sup>2</sup> A Tanács 2002/917/EK határozata (2002. október 3.) az autóbusszal végzett nemzetközi különjáratú személyszállításról szóló INTERBUS-megállapodás megkötéséről (HL L 321., 2002.11.26., 11. o.).

<sup>3</sup> HL L 321., 2002.11.26., 44. o.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

*1. cikk*

Az autóbusszal végzett nemzetközi menetrend szerinti személyszállításról szóló megállapodásnak (Interbus Megállapodás) a csatlakozási lehetőség Marokkói Királyságra való kiterjesztése általi módosításáról szóló jegyzőkönyv aláírását az Unió nevében a Tanács jóváhagyja, feltételezve annak megkötését.

Az aláírandó jegyzőkönyv szövegét csatolták e határozathoz.

*2. cikk*

A Tanács Főtitkársága – figyelemmel a jegyzőkönyv megkötésére – teljes mértékben felhatalmazza a jegyzőkönyv főtárgyalója által kijelölt személyt, illetve személyeket a jegyzőkönyv aláírására.

*3. cikk*

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

*a Tanács részéről  
az elnök*